



aiwa

8Z-HRM-912-01
980929AWY-P2

HS-TA164

STEREO RADIO CASSETTE PLAYER
RADIOREPRODUCTOR DE CASETES ESTEREOFÓNICO

OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MANEJO 使用説明書

AIWA CO.,LTD.

SPECIFICATIONS

Frequency range	FM: 87.5 – 108 MHz AM: 530 – 1605 kHz
Maximum output	15 mW + 15 mW (EIAJ/32 Ω)
Power source	DC 3V using two R6 (size AA) batteries

Maximum dimensions	92.0 (W) X 116.4 (H) X 37.9 (D) mm (3 5/8 X 4 5/8 X 1 1/2 in.)
Weight	Approx. 135g (4.7 oz) (excluding batteries)
Accessories	Stereo headphones (1) Belt clip (1)

ENGLISH

PRECAUTIONS

To maintain good performance

- Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid. In particular, do not keep the unit:
- in a high humidity area such as a bathroom
- near a heater
- in an area exposed to direct sunlight (inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature)

Note on listening with the headphones

- Listen at moderate volumes to avoid hearing damage.
- Do not wear the headphones while driving or cycling. It may create a traffic hazard.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations, such as walking, jogging, etc.
- Wear them properly: L is left, R is right.

Cassette tapes **A**

- Check and tighten slack tape before use with a pencil or similar tool as illustrated. Slack tape may break or get jammed in the mechanism.
- C-100 or longer tapes are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended for use in this unit.

To use with the belt clip **B**

TO INSERT DRY CELL BATTERIES **C**

Replace the batteries when the tape speed slows down, volume decreases or sound distorts.

Battery life (EIAJ 1 mW playback)

With manganese batteries (R6P)	Approx. 5.5 hours
With alkaline batteries (LR6)	Approx. 18 hours

If the cover of the battery compartment comes off **D**

Note on dry cell batteries

- Make sure that the **+** and **-** marks are correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries, or an old battery with a new one.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- When not using the batteries, remove them to prevent needless wear.

ESPAÑOL

PRECAUCIONES

Para mantener sus buenas prestaciones

- No utilice el aparato en lugares muy calientes, fríos, con polvo o humedad. Especialmente, no debe dejar el aparato:
- en lugares muy húmedos, por ejemplo en el baño.
- cerca de la calefacción
- en un lugar expuesto a los rayos del sol (dentro de un coche estacionado, donde puede aumentar mucho la temperatura)

Notas para escuchar con los cascos auriculares

- Escuche a un volumen no muy alto para no dañar sus oídos.
- No escuche con los auriculares mientras conduce o anda en bicicleta. Puede convertirse en un peligro para el tráfico.
- Debe tener mucho cuidado o dejar de utilizar temporalmente en situaciones potencialmente peligrosas, por ejemplo mientras camina, corre, etc.
- Utilícelos correctamente: L es izquierdo y R es derecho.

Cintas de casete **A**

- Verifique y tense las cintas flojas antes de utilizarlas, con un lápiz o herramienta similar, tal como aparece en la figura. Una cinta floja puede romperse o atascarse en el mecanismo.
- Las cintas C-100 o de mayor longitud son muy finas y pueden deformarse o dañarse fácilmente. No se recomienda su uso en este aparato.

Para utilizarlo con el gancho para cinturón **B**

PARA COLOCAR PILAS **C**

Cambie las pilas cuando la cinta se mueva lentamente, el volumen se vuelva bajo o se distorsiona el sonido.

Longevidad de las pilas (reproducción EIAJ 1 mW)

Con pilas de manganeso (R6P)	Aprox. 5,5 horas
Con pilas alcalinas (LR6)	Aprox. 18 horas

Si la tapa del compartimiento de las pilas se sale **D**

Nota sobre las pilas

- Verifique que las marcas **+** y **-** están correctamente alineadas.
- No mezcle distintos tipos de pilas o una pila vieja y una pila nueva.
- No cargue las pilas, caliente o desarme.
- Cuando no utilice las pilas, sáquelas para evitar que se gasten inútilmente.

中文

使用前須注意

為了保持機器的良好性能

- 不要把機器放在太熱，太冷，多塵或太潮濕的地方。尤其不應把機器放在如下的地方：
- 例如浴室等太潮濕的地方。
- 靠近加熱器。
- 陽光直接照射到的地方（例如停駐在炎陽下的汽車內，因為車內溫度可能升到很高）。

用耳機收聽時須知

- 用適當音量收聽以免損壞聽覺。
- 在駕駛汽車或騎單車時不要使用耳機，否則會引起嚴重的交通意外。
- 在有潛在危險的情況下，如步行，緩步跑時，您必須額外小心或暫時停止使用耳機。
- 請佩帶適當：L 是左邊，R 是右邊。

卡帶**A**

- 使用卡帶之前，先檢查磁帶是否鬆弛，如果有，即請用鉛筆之類的工具如圖所示把鬆弛的磁帶旋緊。鬆弛的磁帶可能折斷，或纏繞在機構中。
- C-100 或以上的磁帶因厚度極薄而容易變形或損傷。最好不用於本機。

要使用皮帶夾時**B**

要裝入乾電池時**C**

當磁帶速度慢下來，音量減小或聲音發生失真時，即請更換電池。

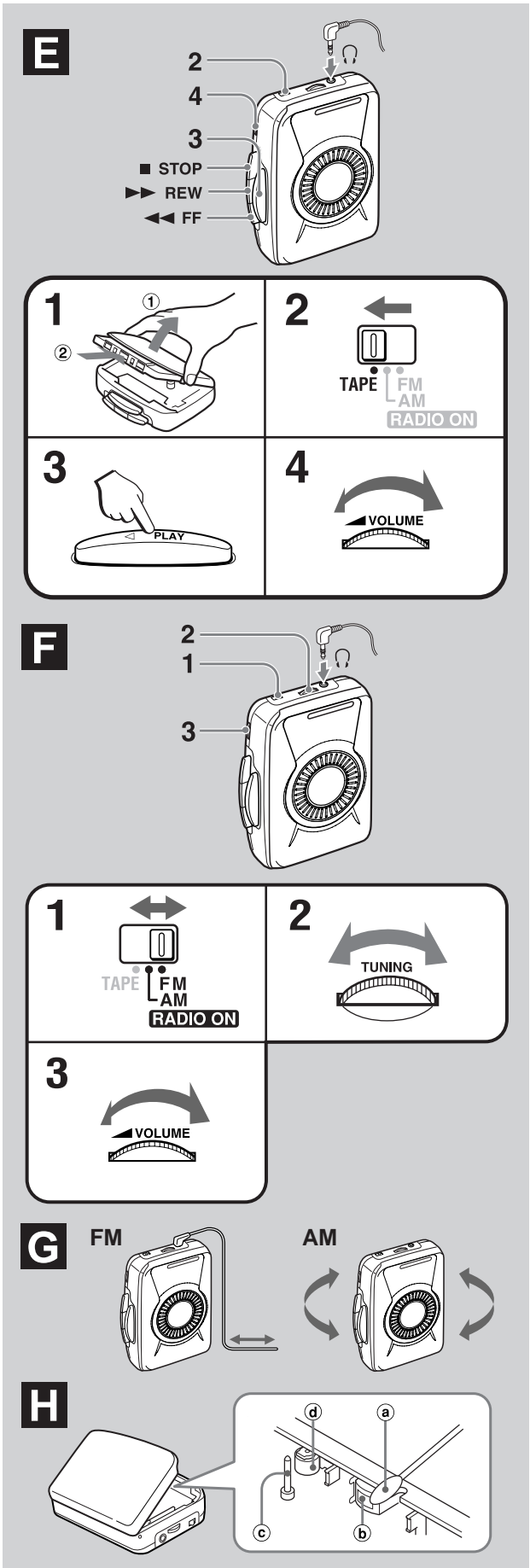
電池壽命 (EIAJ 1 mW 放音)

使用錳電池 (R6P)	大約 5.5 小時
使用鹼電池 (LR6)	大約 18 小時

如果電池室蓋脫落了**D**

乾電池須知

- 確認電池電極是否對準**+**、**-**符號。
- 不要混用不同型式的，或混用新、舊電池。
- 切勿試圖給電池充電，加熱或加以分解。
- 不用電池時，請把它們卸下來保管以防不必要的耗電。



ENGLISH

PLAYBACK **E**

Basic operations
Press the following buttons.

To stop the tape	■ STOP button
To fast forward	◀◀ FF button
To rewind	▶▶ REW button

- Rewinding is faster than fast forwarding. To fast forward the tape faster, turn the cassette over and press the ▶▶ REW button.
- Rewinding does not stop at the end of the tape. Be sure to press the ■ STOP button to release the ▶▶ REW button.

Usable tapes
Use only Type I (normal) tapes.

RADIO RECEPTION **F**

Set the TAPE/AM/FM switch to TAPE to turn off the power after listening.
For better reception **G**
FM: The headphone cord functions as the FM antenna. Keep it extended.
AM: Turn the unit to find the position which gives the best reception.

MAINTENANCE **H**

To clean the head and the tape path
After every 10 hours of use, clean the head and the tape path with a head cleaning cassette or cotton swab moistened with cleaning fluid or denatured alcohol. (These cleaning kits are commercially available.)
When cleaning with a cotton swab **a**, wipe **b**, **c** and **d**.
To clean the cabinet
Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.
Do not use strong solvents such as alcohol, benzene or thinner.

The specifications and external appearance of this unit are subject to change without notice.

ESPAÑOL

REPRODUCCION **E**

Operaciones básicas
Presione los siguientes botones.

Para parar la cinta	Botón ■ STOP
Para el avance rápido	Botón ◀◀ FF
Para el rebobinado	Botón ▶▶ REW

- El rebobinado es más rápido que el avance rápido. Para avanzar más rápidamente la cinta, invierta el casete y presione el botón ▶▶ REW.
- El rebobinado no se para al final de la cinta. Presione el botón ■ STOP para soltar el botón ▶▶ REW.

Cintas utilizables
Utilice sólo cintas de Tipo I (normales).

RECEPCION DE LA RADIO **F**

Mueva el interruptor TAPE/AM/FM a la posición TAPE para desconectar la corriente después de escuchar.
Para una recepción óptima **G**
FM: El cable del casco auricular funciona como antena FM. Manténgala alargada.
AM: Gire el aparato hasta encontrar la posición en la que se escuche mejor.

MANTENIMIENTO **H**

Para limpiar la cabeza y el trayecto de la cinta
Después de cada 10 horas de uso, limpie la cabeza y el trayecto de la cinta con un cassette para limpieza de cabezas o un algodón empapado en líquido de limpieza o alcohol desnaturalizado. (Podrá adquirir estos juegos en los comercios del ramo.)
Cuando haga la limpieza con un algodón **a**, limpie **b**, **c** y **d**.
Para limpiar el mueble
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente neutra.
No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

Las especificaciones y el aspecto externo de esta unidad están sometidos a cambio sin previo aviso.

中文

放音 **E**

基本操作
按下如下按鈕

要停止磁帶時	■ STOP (停止) 按鈕
要快進繞時	◀◀ FF 按鈕
要重繞時	▶▶ REW 按鈕

- 重繞比快進繞速度快。如果想要加快磁帶的快進繞，可以翻轉卡帶面並按下 ▶▶ REW 按鈕，即利用重繞繞帶。
- 重繞抵達磁帶終端時，並不自動停止下來。您必須按下 ■ STOP 按鈕去釋放 ▶▶ REW 按鈕。

可用磁帶
限使用 Type I (標準) 磁帶。

接收無線電廣播 **F**

不收聽時，請將 TAPE/AM/FM 開關設定於 TAPE 以關掉收音機電源。
為獲得較佳接收狀況 **G**
FM: 耳機導線也當 FM 的天線使用。因此，必須把它伸張開。
AM: 旋轉機器本身去找可獲得最佳接收狀況的方位。

維修 **H**

要清潔磁頭和磁帶通道時
機器每使用過 10 小時，便請用磁頭清潔用卡帶或用棉棒蘸濕清潔液或變性酒精清潔機器的磁頭和磁帶通道（這類清潔用工具套可利用市售品。）如果是用棉棒 **a** 清潔時，請擦拭 **b**、**c** 和 **d**。
清潔機殼
用一塊軟布蘸點兒溫和的洗滌劑溶液擦拭之。不可使用諸如酒精，油精或潔淨劑等強烈的溶劑。

本機的規格和外形有所變更時，恕不另行奉告。

